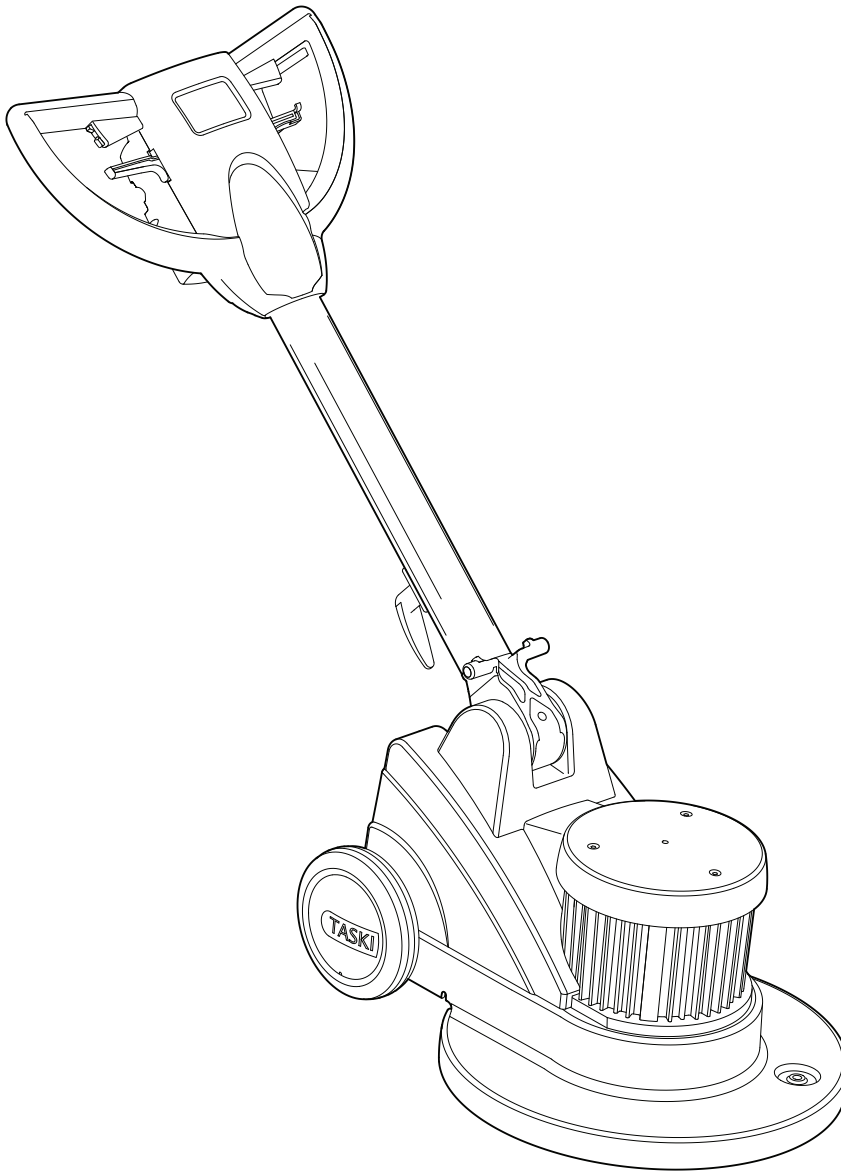




ergodisc HD



Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



LET OP!

Voordat u aan de slag gaat is het van belang dat u de gebruikershandleiding en veiligheidsvoorschriften aandachtig doorleest.

Bewaar de gebruikershandleiding op een makkelijk bereikbare plaats zodat u deze direct kunt raadplegen.

Symbolen



Wanneer u deze informatie niet in acht neemt kan dit gevaar opleveren voor mensen / of ernstige schade veroorzaken!



Wanneer u deze informatie niet in acht neemt kan dit storingen of schade aan de machine veroorzaken!



Geeft belangrijke informatie omtrent efficient gebruik, het niet in acht nemen hiervan kan tot storingen leiden.



Geeft de handelingen weer die achtereenvolgens doorlopen dienen te worden.

Waar de machine voor bedoeld is

De TASKI ergodisc HD is een éénschijfmachines ontworpen voor commercieel gebruik (bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieksomgevingen, winkelcentra, kantoren, etc.) onder strikte naleving van deze gebruikshandleiding, gelden de applicatie technieken weergegeven op pagina 43 van deze gebruikshandleiding.



Attentie:

Deze machine mag niet gebruikt worden voor nat reinigen van tapijt.
Het nat reinigen van parket en gelamineerde vloeren met deze machine wordt uitgevoerd op eigen risico.



Aanpassingen aan de machine die niet goedgekeurd zijn door Diversey leiden tot het vervallen van de Veiligheidsklassering en EU conformiteitsverklaring.

Gebruik van de machine voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is, kan schade aan personen, machine en omgeving veroorzaken.
In deze gevallen vervalt de garantie.

Inhoud

Veiligheidsinstructies	41
Vertaling van de originele EU Verklaring van Conformiteit	42
Overzicht	43
Voorbereiding	43
Aanbevolen reinigingsmiddelen	43
Applicatie techniek	43
Aan de slag	44
Vervoer over trappen	44
Einde van reinigen	44
Service en onderhoud	44
Storingen	45
Transport	45
Afvoer	45
Technische gegevens	45
Accessoires	45

Veiligheidsinstructies

Het ontwerp en de constructie van alle TASKI machines zijn in overeenstemming met de uitgebreide EG-richtlijnen op het gebied van veiligheid en gezondheid en zijn daarom voorzien van het CE-keurmerk.



Personen (inclusief kinderen) die niet in staat zijn deze machine te gebruiken vanwege hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of vanwege gebruik aan kennis mogen deze machine niet bedienen zonder supervisie of instructie van een persoon die voor hen verantwoordelijk is!

Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden zodat zij niet met de machine kunnen spelen.



Gebruik de machine niet in ruimtes waar licht ontvlambare of explosieve producten (bijvoorbeeld, benzine, thinner of andere oplosmiddelen) opgeslagen staan. De elektrische of mechanische componenten van de machines zouden deze kunnen laten ontvlammen.



Als u met de machine werkt, let dan goed op de omgeving en met name op derden en kinderen!

In het specifiek, pas de snelheid van de machine aan in de nabijheid van plaatsen met beperkt zicht, bijvoorbeeld voor een deur of nabij een hoek.



De machine mag enkel gebruikt worden door personen die een passende gebruikersinstructie ontvangen hebben.



Controleer de voedingskabel regelmatig op schade en slijtage. Gebruik de machine niet in het geval deze kabel beschadigd is, maar laat de kabel vervangen door een daartoe geautoriseerde specialist!



In het geval er een storing of defect aan de machine is (bijvoorbeeld aan de veiligheidsschakelaar of bedieningshendel), nadat de machine gevallen of beschadigd is, dient de machine gecontroleerd te worden door een TASKI specialist alvorens weer in gebruik te nemen. Hetzelfde is van toepassing indien de machine open is geweest, in het water is gevallen of aan vocht is blootgesteld.



Attentie:

Reparatie aan de elektrische onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door de bevoegde TASKI technische klantenservice of door specialisten die volledig bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

Minimum vereisten van de H05VV-F2x1.5 of de H07RN-F2x1.5 netvoedingskabel.



Attentie:

De deze machine is alleen bedoeld is voor gebruik in droge omgeving en mag niet gebruikt in opgeslagen worden in de openlucht of onder vochtige omstandigheden.



Attentie:

Let op het voorkomen van ongelukken!



Attentie:

Maak alleen gebruik van toebehoren die vermeld staan in de gebruikershandleiding bij de accessoires (pagina 45) of die worden geadviseerd door de TASKI specialist, ander toebehoren kan de veiligheid van de machine in gevaar brengen.



Attentie:

Alleen toebehoren (borstels en vloerpads) die in deze gebruikershandleiding vermeld staan mogen aan de haak gehangen worden om mogelijke schade aan de machine te voorkomen.



Attentie:

De bescherming van personen is gebaseerd op speciale nationale regelgeving en de informatie van de producent van de gebruikte reinigingsmiddelen.



Attentie:

Het is verboden de netvoedingskabel in of uit het contact te halen met natte handen!



Attentie:

Verzekert u ervan dat de netkabel niet in aanraking komt met het draaiende borstel/pad.

**Attentie:**

Let op dat het netsnoer niet beschadigd raakt door overrijden of beknellen. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen!

**Attentie:**

Verzekert u ervan dat het voltage vermeld op het machine-etiket gelijk is aan het voltage van het stopcontact!

**Attentie:**

Pas op voor scherpe voorwerpen.

Persoonlijke bescherming is gebaseerd op nationale regelgeving.

Belangrijk! Zet de machine uit wanneer u:

- deze schoonmaakt, de machine onderhoudt of repareert of onderdelen vervangt
- deze opbergt in een daarvoor geschikte ruimte om ongeautoriseerd gebruik tegen te gaan
- deze onbeheerd achterlaat

Doe dit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

De machine dient te worden opgeslagen in een droge, stofvrije en corrosie-vrije omgeving.

De temperatuur dient tussen de +10°C en +35°C te liggen. Lage temperatuur, vochtige en stoffige omgeving kunnen de levensduur van de elektrische componenten aanzienlijk verminderen.

**Geluidsproductie en trilling:**

TASKI machines en eenheden zijn ontworpen zodat er geen gevaar ten aanzien van gezondheid kan ontstaan door de geluidsemisatie of trilling volgens de huidige staat van kennis. Raadpleeg de technische informatie op pagina 45.

Vertaling van de originele EU Verklaring van Conformiteit.

Hierbij verklaren we dat het hieronder omschreven product conform alle relevante veiligheids- en gezondheids gerelateerde vereisten van de betreffende EU richtlijnen is, zowel in ontwerp als in constructie, evenals de versie die wij op de markt brengen.

Deze verklaring verliest zijn geldigheid als zonder onze toestemming veranderingen aan het product worden aangebracht.

Aanduiding: - Vloerbehandelings-, vloerreinigingsmachine voor commercieel gebruik
Product: **eenschijfsmachine**
Model: **ergodisc HD**
Model: **43LSHD**

Serienummer: zie de informatie plaat op de machine.

Trademark:



Producent: Diversey Europe Operations B.V. - 1083 HJ Amsterdam
- Netherlands

Van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

Richtlijn 2006/42/EC | Richtlijn 2004/108/EC

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60335-1 / EN 60335-2-67 / EN 62233 / EN 55014-1 / EN 55014-2 / EN 61000-3-2

Door interne maatregelen is verzekerd dat serieproducten altijd voldoen aan de huidige EU-richtlijnen en geldende normen.

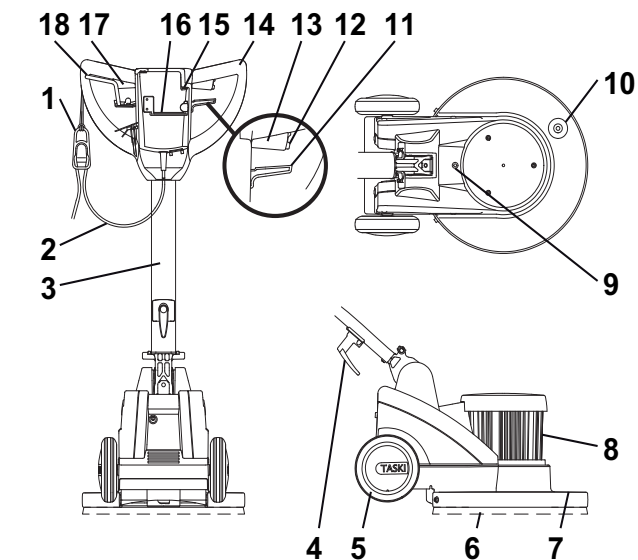
Verantwoordelijk voor de documentatie:

Angelo Sabatino
Mgr Regulatory Affairs
Diversey Switzerland Services GmbH
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen TG

Download Link naar de originele EU verklaring van Conformiteit:

<http://www.es pares.diversey.com/manuals>

Overzicht



- 1 Trekontlasting
- 2 Netvoedingskabel
- 3 Centrale kolom
- 4 Kabelhaak
- 5 Wielen
- 6 Toebehoren (borstel, pads, etc.)
- 7 Borstelkap
- 8 Moter
- 9 Watertoevoer van tank naar borstel
- 10 Houder voor additioneel gewicht
- 11 Hendel voor hoogteverstelling
- 12 Veiligheidsschakelaar
- 13 Rechter hendel (Moter AAN/UIT)
- 14 Bedieningshandvat
- 15 Lampje brandt (aangesloten op het contact)
- 16 Toebehoren houder (borstels, pads)
- 17 Linker hendel (Moter AAN/UIT)
- 18 Bedieningshendel voor water toevoer

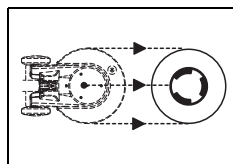
Vorbereitung

Bevestigen toebehoren

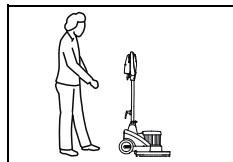
Controleer:

- of de borstel nog voldoende lengte heeft (niet beneden de rode markering) en dat de haren niet korter zijn dan 1 cm.
- de pad op slijtage en aanwezigheid van ongewenste objecten (bijv. zand of korrels) voor gebruik.
- het toebehoren goed verbonden is.

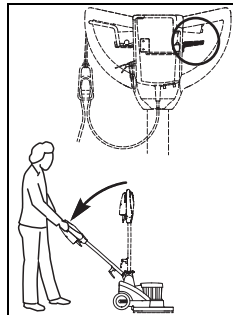
Het niet in acht nemen van bovenstaande kan leiden tot beschadigingen van de vloer!



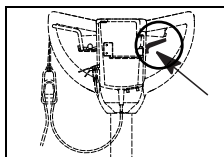
- Leg het toebehoren voor de machine op de vloer.



- Sta achter de machine.



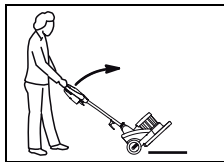
- Trek aan de bedieningshendel voor het instellen van de centrale kolom en breng de centrale kolom langzaam naar beneden tot een comfortabele werkhouding ontstaat, zorg ervoor dat je armen bijna volledig gestrekt zijn.



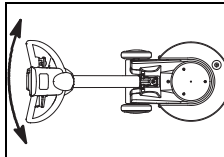
- Laat de hendel los; de steel valt in de vergrendeling en blijft onder deze hoek staan.



- Kantel de machine wat naar achter en rij hem boven het toebehoren zodat de achterkant van de borstelkap het toebehoren raakt.



- Plaats de machine weer langzaam rechtop.



- Beweeg de centrale kolom van links naar rechts tot het toebehoren op zijn plaats valt. De machine is nu klaar voor gebruik.

Aanbevolen reinigingsmiddelen



Attentie:

Draag beschermende handschoenen, een veiligheidsbril en bijbehorende (beschermende) werkkleding wanneer je met chemische producten werkt.



Gebruik alleen chemische producten die aanbevolen zijn door Diversey en volg altijd de productinformatie.



Attentie:

Het gebruik van onjuiste producten (zoals producten die chloor bevatten) kunnen de machine beschadigen of verwoesten.



De correcte dosering vindt u op de verpakking van het product en op het 'Productinformatieblad'.

Applicatie techniek

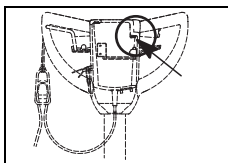
Machine	HD
Type	43LSHD
Nat reiniging & schrobben	ja
Nat shamponeren (niet op tapijt)	ja
Droog shamponeren (niet op tapijt)	ja
Polijsten	nee
Opwrijven	ja
Kristalliseren	ja

Aan de slag



Attentie:

Voor beginners raden we aan te bedienen van de machine te oefenen op een vlak oppervlak in een vrije omgeving tot je aan de bediening gewend bent.

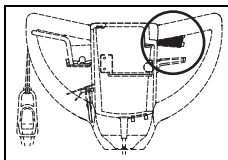


- Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.
Het controlelampje brandt.

- Leid de netkabel met uw hand.

Verzeker u ervan dat de netkabel niet in aanraking komt met het draaiende gedeelte.

- Pak het handvat vast.



- Druk de veiligsknop en de bedieningsknop tegelijkertijd in.
Op deze manier is de borsteleenheid ingeschakeld.



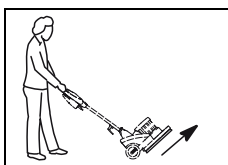
Door de bedieningshendel enigszins licht op te tillen gaat de machine naar rechts en door iets te laten zakken gaat de machine naar links.

Vervoer over trappen



Tenminste twee personen zijn nodig voor vervoer over trappen..

- Laat de bedieningshendels los.
- Haal de stekker uit het stopcontact.



- Draai de toebehoren uit de koppeling.



Attentie:

Vanwege het gewicht van de machine zijn er risico's verbonden aan transport!

Verwonding van personen of schade aan de machine kan het gevolg zijn van struikelen.



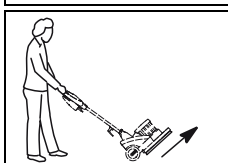
- Bij het tillen moet één persoon de machine bij de borstelkap vatten en de tweede persoon bij het handvat.

Einde van reinigen

- Laat de bedieningshendels los.
- Haal de stekker uit het stopcontact.



- Kantel de machine enigszins naar achter.



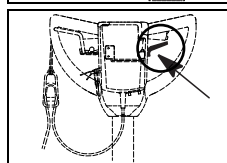
- Draai de toebehoren uit de koppeling.



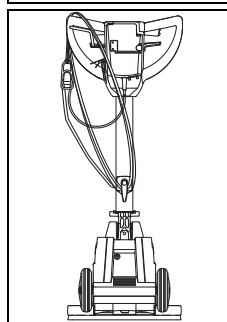
- Laat de machine rustig op de borstelkap leunen.



- Trek de bedieningsknop omhoog en til de hendel langzaam omhoog totdat deze rechtop staat.



- Laat de hendel los; de steel valt in de vergrendeling en blijft onder deze hoek staan.



- Reinig de netvoedingskabel met een vochtige doek en wikkel de kabel om het handvat en de kabelhaak.

Reinigingsoplossing afvoeren

Afvoer van reinigingsoplossing dient volgens de nationale wetgeving te geschieden.

- Verwijder de vloestoftank van de machine en leeg deze.

Reinigen toebehoren

- Reinig de hulpmaterialen met een borstel onder stromend water.
- Spoel de waterslang en het mondstuk uit met water.
Indien de reinigingsoplossing opdroogt kan dit storingen veroorzaken.

Reinigen van de pad

- Leg de pad voor enkele uren in de reinigingsoplossing en maak het daarna schoon.
De pads kunnen ook machinaal gewassen worden op een temperatuur van max. 40°C.
- Laat de pads aan de lucht drogen.



Attentie:

De pads kunnen niet in droger gedroogd worden!

De machine schoonmaken



Attentie:

De machine nooit met een hogedrukreiniger of waterslang schoonmaken.

Dit kan ernstige schade veroorzaken (bijvoorbeeld aan de mechanische of elektrische onderdelen).

- Gebruik een vochtige doek om de machine af te nemen.

Storing aan de machine



Attentie:

Berg de machine nooit op met aangekoppeld toebehoren!

Het toebehoren kan beschadigd of vervormd raken en wordt daardoor onbruikbaar.

Service en onderhoud

Correct onderhoud van de machine is een randvoorwaarde voor foutloos gebruik en een lange levensduur van de machine.



Attentie:

Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer je de machine onderhoud.



Attentie:

Bij gebruik van niet originele onderdelen vervalt garantie en aansprakelijkheid!

Symbolen:

◇ Na gebruik, ◇◇ = Elke week, ◇◇◇ = Elke maand

Activiteit	◇	◇◇	◇◇◇	pagina
Controleer de ventilatieopeningen van de motor op verzameling van stof en maak schoon indien noodzakelijk.	•			43
Maak de borstel schoon	•			44
Reinig de pads en laat deze drogen	•			44
Gebruik een vochtige doek om de machine af te nemen.	•			44

Servicebeurten

TASKI machines zijn geproduceerd volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Dit wordt ondersteund door internationaal erkende kwaliteitscontroles. Elektrische en mechanische onderdelen zijn onderhevig aan slijtage en veroudering indien voor langere tijd gebruikt.

- Om optimale werking van de machine te kunnen garanderen dient onderhoud aan de machine gepleegd te worden na ca. 250 werkuren of tenminste eenmaal per jaar.

Onder zware of extreme werkomstandigheden of onvoldoende onderhoud zijn kortere onderhoudsintervallen noodzakelijk.

Servicecentrum

Als u contact met ons opneemt over een probleem of om een order te plaatsen, dan verzoeken wij u om altijd de typeaanduiding, het serienummer en het equipmentnummer van de machine te vermelden.

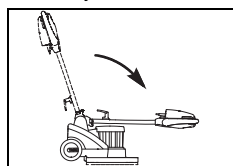
U vindt deze informatie op het typeplaatje van de machine. Het adres van de dichtstbijzijnde TASKI partner vindt u op de laatste pagina van de gebruikershandleiding.

Storingen

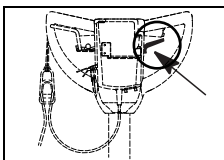
Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing	pagina
Machine werkt niet	De stekker zit niet in het stopcontact	• Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.	
	Centrale kolom staat rechtop	• Zet de machine in de werkstand	43
	Veiligheidsschakelaar defect.	• Neem contact op met uw service partner	43
De machine werkt niet, maar het lampje brandt wel.	De machine is overbelast waardoor de veiligheidsschakelaar is gesprongen.	• Wacht een ogenblik en probeer opnieuw (de veiligheidsschakelaar reset automatisch)	
Het hulpstuk draait niet rond	Borstelmotor draait maar niet de borstels	• De borstelkoppeling, de moteras of het tandwielstelsel is mogelijk defect. • Neem contact op met uw service partner	
Machine bereikt niet de opgegeven snelheid, motorbeveiliging wordt geactiveerd	Machine is overbelast	• Controleer of u de juiste werkmethode gebruikt	43
	Onvoldoende power, netvoedingskabel is te lang	• Verwijder verlenging • Controleer stroomtoevoer	
Machine draait onrustig	Hulpstuk is vervormd of beschadigd	• Vervang de pad	

Transport

- Verwijder de toebehoren (zie pagina 44).



- Trek aan de hendel en klap de bedieningshendel naar voren.



- Laat de hendel los; de steel valt in de vergrendeling en blijft onder deze hoek staan.

- Om de machine op te tillen houdt één persoon de machine tussen de wielen vast en de tweede persoon het handvat of allebei de kanten van de borstelkap.



Attentie:

De machine moet altijd door tenminste twee personen getild worden.

Verzeker u ervan dat de machine goed vastgezet is tijdens transport.

Afvoer

Aan het einde van de levensduur van de machine dient de machine en de accessoires afgevoerd worden volgens de nationale wet- en regelgeving. Uw TASKI leverancier kan uw helpen indien nodig.

Technische gegevens

Machine	HD	
Type	43LSHD	
Werkbreedte	43	cm
Afmetingen (L x B x H)	46x48x107	cm
Machine gewicht	54	kg
Additioneel gewicht	10	kg
Totaal gewicht(inclusief additioneel gewicht)	64	kg
Voltage	220-240V	ac
Gemiddeld verbruik	1100	W
Frequentie	50	Hz
Lengte netvoedingskabel	15	m
Toerental	150	omw/min
Borsteldruk	0.4	N/cm ²
Geluidsniveau volgens ISO 11201	<70	dB(A)
De effectief gemeten acceleratie volgens ISO 5349-1	<2.5	m/s ²
Spatwaterbeveiliging	IPX4	
Veiligheidsklasse	I	

Accessoires

Artikel		HD
8504390	Vloeistoftank 10 L	X
8504410	Meeneemschijf 43cm	X
8504750	Schrobborstel 43 cm: normaal	X
8504800	Schrobborstel 43 cm: grind-/sportvloeren	X
8504780	Schrobborstel 43 cm: intensief	X
7518579	Additioneel 10 kg gewicht	X